
Assemblée des États Parties

Distr.: générale
5 décembre 2008

FRANÇAIS
Original: anglais

Septième session (première reprise)

New York
19-23 janvier 2009

**Élection des juges de la Cour pénale internationale:
guide pour la troisième élection**

Note du Secrétariat

1. La présente note a été établie en application de la résolution ICC-ASP/3/Res.6 du 10 septembre 2004 concernant les modalités de présentation des candidatures et d'élection des juges de la Cour pénale internationale. Au paragraphe 25 de cette résolution, le Président de l'Assemblée des États Parties est prié de distribuer à tous les États Parties, avant le jour de l'élection, le texte des instructions, ainsi que des exemplaires des bulletins de vote.
2. Le Secrétariat, en consultation avec le Bureau de l'Assemblée des États Parties, a rédigé les règles du scrutin et établi le bulletin de vote pour la troisième élection des juges de la Cour pénale internationale.
3. Les règles du scrutin énoncées dans l'annexe de la présente note (et le spécimen de bulletin de vote qui les accompagne) ne valent que pour le premier tour de scrutin. Au cas où le nombre des juges élus à l'issue du premier tour de scrutin n'atteindrait pas le nombre requis, les règles du scrutin seront ajustées et un nouveau bulletin de vote sera établi en fonction des résultats du premier ou du précédent tour de scrutin, conformément aux dispositions de la résolution ICC-ASP/3/Res.6.

Annexe

PREMIER TOUR DE SCRUTIN: ÉLECTION DE 6 JUGES DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

RÈGLES DU SCRUTIN

1. Veuillez placer un « X » dans la case située à gauche du nom des candidats pour lesquels vous voulez voter. Seuls les candidats dont le nom figure sur le bulletin de vote sont éligibles.
2. Votez pour 6 candidats au maximum. Les bulletins de vote exprimant des voix pour plus de 6 candidats seront déclarés nuls.
3. Votez pour au moins 1 candidat dont le nom figure sur la liste A et au moins 1 candidat dont le nom figure sur la liste B. Les bulletins exprimant des voix pour moins de 1 candidat dont le nom figure sur la liste A ou moins de 1 candidat dont le nom figure sur la liste B seront déclarés nuls.
4. Votez pour au moins 1 candidat originaire d'un État d'Amérique latine et des Caraïbes. Les bulletins de vote qui ne satisferont pas à ces conditions minimales concernant l'origine régionale des candidats pour lesquels une voix est exprimée seront déclarés nuls.
5. Si vous remplissez toutes les conditions minimales énoncées aux paragraphes 3 et 4 ci-dessus en utilisant moins de 6 voix, vous pouvez vous abstenir de voter pour les candidats restants.
6. Veuillez vérifier votre bulletin de vote pour vous assurer que des voix ont été exprimées:
 - a) Pour 6 candidats au maximum;
 - b) Pour au moins 1 candidat figurant sur la liste A et au moins 1 candidat figurant sur la liste B; et
 - c) Pour au moins 1 candidat originaire d'un État d'Amérique latine et des Caraïbes.

SAMPLE BALLOT PAPER

VOTE FOR A MAXIMUM OF 6 CANDIDATES
VOTE FOR AT LEAST 1 LIST A CANDIDATE AND 1 LIST B CANDIDATE

	LIST A		LIST B	
	MALE	FEMALE	MALE	FEMALE
	AFRICA	<input type="checkbox"/> Mr. Chile EBOE-OSUJI (Nigeria) <input type="checkbox"/> Mr. Gberdao Gustave KAM (Burkina Faso) <input type="checkbox"/> Mr. El Hadji Malick SOW (Senegal) <input type="checkbox"/> Mr. Rosolu John Bankole THOMPSON (Sierra Leone)	<input type="checkbox"/> Ms. Victoire Désirée Adétoro AGBANRIN-ELISHA (Benin) <input type="checkbox"/> Ms. Joyce ALUOCH (Kenya) <input type="checkbox"/> Ms. Lombe P. CHIBESAKUNDA (Zambia) <input type="checkbox"/> Ms. Vonimbolana RASOAZANANY (Madagascar)	<input type="checkbox"/> Mr. Christopher John Robert DUGARD (South Africa)
ASIA				<input type="checkbox"/> Ms. Fumiko SAIGA (Japan)
EASTERN EUROPE	<input type="checkbox"/> Mr. Dragomir VUKOJE (Bosnia and Herzegovina)			
LATIN AMERICA/ CARIBBEAN VOTE FOR AT LEAST 1 CANDIDATE	<input type="checkbox"/> Mr. Fernando Enrique ARBOLEDA RIPOLL (Colombia)		<input type="checkbox"/> Mr. Mohamed SHAHABUDEEN (Guyana)	<input type="checkbox"/> Ms. María del Carmen GONZÁLEZ CABAL (Ecuador)
WESTERN EUROPE AND OTHER	<input type="checkbox"/> Mr. Cuno TARFUSSER (Italy)	<input type="checkbox"/> Ms. Wilhelmina THOMASSEN (Netherlands) <input type="checkbox"/> Ms. Christine VAN DEN WYNGAERT (Belgium)		<input type="checkbox"/> Ms. Phani DASCALOPOULOU-LIVADA (Greece)

- - - 0 - - -